

安心子育て ハローベビー教室 土曜も開催！

●安心の育児のためにぜひご夫婦で参加を●

初めてお父さん・お母さんになる方が安心して育児ができるように、妊娠から育児までそれぞれ専門の講師がお話しします。人形を使った沐浴実習、先輩ママの体験談などがあり楽しく学ぶことができます。

対象 初めてお父さん・お母さんになる方
※なるべく妊娠5か月～8か月に受講してください。

日程 週1回の4日制
※開催日は会場によって異なります。

時間 13時～16時

持ち物 母子健康手帳・筆記用具

会場・申込 保健所・保健センター・保健相談所へ電話で申込ください。定員になり次第締め切ります

江戸川区では、毎年約7000人の赤ちゃんが誕生しています。元気な子どもの笑顔は地域社会の財産です。
しかし、初めての妊娠・出産を迎えるお父さん・お母さんにとってはうれしい反面不安なことが多いもの。
今年から、土曜も開催するハローベビー教室には、安心して子育てできるヒントがたくさんあります。



●今年から土曜日クラスも開催●

仕事の都合などで平日に参加できない方を対象に開催します。

日程・会場 右表のとおり（1日制）

時間 10時～12時

申込・問合せ 電話で各会場へ

日程(土曜)	会場・問合せ
6月9日	東部保健相談所
8月25日	清新町保健相談所
10月20日	小岩保健センター
12月8日	江戸川保健所
14年2月2日	なぎさ保健相談所

◆子育て支援ビデオを貸し出します

乳児期の子育てをわかりやすくビデオにまとめた『安心育児シリーズ』。ご家族でご覧ください。

内容 赤ちゃんの発育と発達／赤ちゃんのお風呂の入れ方／はじめての離乳食／たのしく子育て＝歯育て

貸出窓口 保健所・保健センター・保健相談所、各図書館、子育て相談センター（勤労福祉会館内）

問合せ なぎさ保健相談所

◆初めてお父さんになる方へ

子育ては、ともすれば母親中心になってしまいます。しかも働いているお母さんは仕事と家事でフル回転。一方働いていないお母さんは話し相手もなく一日中赤ちゃんとだけ過ごしていると、孤独になりがちです。

お母さんの気持ちを理解し、ともに子育てをするためにもぜひハローベビー教室にご参加ください。



お気軽にご相談さ

江戸川保健所	☎(3654)2151
小岩保健センター	☎(3658)3171
葛西保健相談所	☎(3688)0154
清新町保健相談所	☎(3878)1221
小松川保健相談所	☎(3683)5531
なぎさ保健相談所	☎(5675)2515
東部保健相談所	☎(3678)6441
鹿骨保健相談所	☎(3678)8711

リビング・イン・エドガワ 外国人のための生活便利帳の改訂版ができました

江戸川区の主な施策や施設の紹介、日本での生活習慣などが掲載されています。

英語・中国語・ハングル版の3種類あり、日本語が併記され、さらに読みやすくなりました。どうぞご利用ください。

配布場所 区民課外国人登録係

問合せ 広報課編集係 ☎(5662)0403



외국인을 위한 생활편리수첩

“江戸川(에도가와)에서의 생활” 개정판이 나왔습니다.

江戸川(에도가와)구의 주요 시설에 관한 소개, 나아가서 일본의 생활습관 등이 게재되어 있습니다.

영어판・중국어판・한글판 등 3가지가 있으며 일본어가 병기되어 더욱 보기 좋아졌습니다. 많이 활용하여 주십시오.

배포장소 구민과 외국인등록계

문의처 홍보(廣報)과 편집계 ☎(5662)0403

Guidebook for Everyday Living for Foreign Residents (Living in Edogawa) Revised Edition Now Available

This useful guidebook includes information on the government programs and main facilities in Edogawa City and even information on daily life customs of Japan and more.

Available in English, Chinese or Korean, Japanese has also been included for easier reading. Please take advantage of the information the guide has to offer.

Distribution Location: Foreign Resident Registration Subsection, Residents' Section

Inquiries: Editorial Subsection, Public Relations Section ☎(5662) 0403

江戸川区外国人生活指南修订版已发行

内容包括江戸川区的主要政策、设施介绍、以及日本的生活习惯等。

有英文、中文、朝韩文三种版本，均有日文对照，更加便于阅读。敬请利用。

领取处：区民課外国人登録係

问讯处：広報課編集係 ☎(5662)0403

身近なところで収穫の喜びを体験！
ふれあい農園利用者募集

農園・募集世帯数など

左表のとおり

利用料金 1000円

申込 往復ハガキに希望農園名・住所・氏名・電話

返信面に住所・氏名を記入し、〒132-8501（住所不要）江戸川区役所

農産係あて郵送

※申込は家族1通。申込多数のとき抽選。

※結果は5月下旬に発送

します。

締切 4月20日（金）の消印まで有効

収穫 収穫時期になりまして各利用者に案内状をお送りします

※農作物の大きさなどはその年の天候によって左右されます。

問合せ 農産係

☎（5662）0539

農 園 名	募集世帯数	品目・数量	収穫時期
ひょうたん農園（中葛西5-4-1） 耕作者・関口喜平	100	じゃがいも（およそ10株）	6月下旬
ふれあい田島農園（鹿骨1-55） 耕作者・田島 実	100	じゃがいも（およそ10株）	6月下旬
ふれあい渡辺農園（東瑞江2-9-1） 耕作者・渡辺和久	50	枝 豆（およそ20株）	7月上旬
ふれあい中里農園（a）（江戸川6-11-6） 耕作者・中里治男	80	じゃがいも（およそ10株）	6月下旬
ふれあい中里農園（b）（江戸川6-11-6） 耕作者・中里治男	120	枝 豆（およそ20株）	7月上旬
ふれあい中里農園（c）（江戸川6-11-6） 耕作者・中里治男	80	とうもろこし（およそ12本）	7月上旬
ふれあい稲毛農園（a）（新堀1-37-2） 耕作者・稲毛幸次	100	じゃがいも（およそ10株）	6月下旬
ふれあい稲毛農園（b）（新堀1-37-2） 耕作者・稲毛幸次	50	枝 豆（およそ20株）	7月上旬

ありがとうございました

寄付

《社会福祉事業に》

♥サンキュー2232円

お店の募金箱に集まったお

金

♥国際救援協会2000円

♥フリーマーケットの売上

金の一部

♥鹿骨2丁目子ども会90

28円

♥にこにこ歌謡会4万円

カラオケ教室生徒一同の浄

財

♥菅原清子50万円

♥亡夫の

香典の一部

♥廣瀬光雲5000円

社の一助に

♥関東第一高等学校イン

1アクトクラブ3万500

0円

♥関東第一高等学校イン

1アクトクラブ4万800

0円

♥東京江戸川ロータリ

1クラブからの寄付

♥グループ巡の家5000

円

♥使用済切手を換金した

もの

♥東京臨海東ロータリー

クラブ30万円

区内めぐり

ふるさと江戸川再発見

①コース 講場見学と荒川の水辺を楽しむ

日時 4月24日（火）9時30分～15時30分

コース 区議会本会議場

▽大島・小松川公園▽平井水上ステーション（水上バス）▽ホテルシーサイド江戸川（昼食）▽葛西臨海公園▽春花園（盆栽）

②コース 介護老人福祉施設を知る

日時 4月26日（木）9時30分～15時30分

コース 郷土資料室▽葛西くすのきカルチャーセン

「清心苑」▽オルゴール館

《費用》①コース▽昼食代1430円・水上バス乗船料5000円／②コース▽昼食代10000円・オルゴール館入館料5000円

《集合》いずれも9時15分までにグリーンパレスへ

※雨天実施。

《申込方法》4月11日（水）9時～17時に電話で受付、抽選。

団体で区内めぐりを

あなたのグループで区内めぐりを実施してみませんか。

団体（町会・自治会・くすのきクラブ・PTAなどで25名以上）の申込受付を随時行っています。

希望の日・見学コースなどを決め、気軽にご相談ください。バスは人数に応じて用意します。

研修会や親睦会にどうぞご利用ください。

申込・問合せ

国民健康保険料
当初決定を通知します

《当初決定と変更決定》

4月当初は、13年度の住民税が決定していません。

そのため12年度の住民税により計算したものを当初決定といいます。

6月に13年度の住民税が決定します。

これをもとに計算し直すことを変更決定といいます。

※変更決定は7月に通知。

《保険料修正の申し出》

申告所得の変動により、前年度に比べて住民税が二分の一以下、または、2倍以上が見込まれる方は、7月の変更決定の前にはじめ住民税額に見合った保険料に修正します。

確定申告書が住民税申告書の控えを添えて、当初決定通知を受け取った日から30日以内にお近くの事務所窓口へ申し出てください。

《税の申告はお済みですか》

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

所得税の確定申告や住民

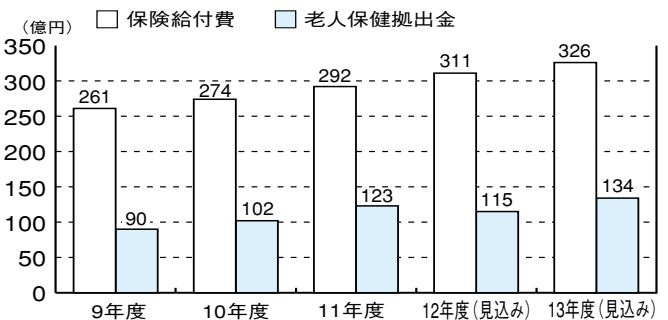
所得税の確定申告や住民

江戸川区の医療費と国民健康保険料

国民健康保険は保険料収入と国の支出金でまかなっています。年々増加する医療費の伸びに国民健康保険事業の財政が追いつかず、区が一般財源で赤字補てんをして保険料を低く抑えてきました。

このような現状をご理解いただき、毎日の健康づくりに心がけ、国民健康保険制度の健全な運営にご協力をお願いします。

下表は国民健康保険の支出額を年度別に示したものです。
問合せ 国民健康保険給付係 ☎（5662）8053



交 付 窓 口	住所または位置	利用時間
都バス葛西自動車営業所	中葛西4～9～11 問合せ☎（3687）9071	9時～17時
都バス臨海自動車営業所	臨海町4～1～1 問合せ☎（3877）8681	
西葛西駅バス定期券発売所	東西線西葛西駅南口	10時～16時
葛西駅バス定期券発売所	東西線葛西駅南口	
船堀駅バス定期券発売所	新宿線船堀駅南口	
一之江駅乗車券発売所	新宿線一之江駅構内	
京成バス江戸川営業所	東篠崎1～9～1 問合せ☎（3677）5461	9時～18時
JR小岩駅南口バス定期券発売所	JR小岩駅南口	14時～19時
京成トラベル京成小岩支店	京成小岩駅構内	11時～18時
JR亀戸駅北口バス定期券発売所	JR亀戸駅北口	10時～16時
錦糸町駅楽天地ビルバス定期券発売所	錦糸町駅南口楽天地ビル内1階	

※土・日曜、祝日は休みです。

初級点字講習会

点訳ボランティアの養成を目的とした講習会です。

日時 5月8日～7月10日の毎週火曜10時～12時（全10回）

会場 グリーンパレス 定員 18歳以上の区内在住または在勤の方40人

費用 2000円（点字練習器および点字用紙代など）

申込・問合せ 4月25日（水）までに費用を添えて直接ボランティアセンター（グリーンパレス新館1階） ☎（5662）7671へ

満70歳を迎えた方・東京都外から転入された方へシルバークラスの手続きを忘れずに

満70歳以上の都民の方には、申込により都バス・都営地下鉄・都電・都内民営バス利用できる「東京都シルバーパス」が発行されます。

必要な費用・書類

▽住民税を払っている方▽1万2555円（9月30日（日）まで有効）／「健康保険証」など住所・氏名・生年月日が確認できるもの

申込 左記シルバークラス交付窓口へ

問合せ（社）東京バス協会 ☎（3379）2441

65歳以上の方および障害のある方で、ごみを出すのが困難な方へ戸別訪問収集サービスを実施中！ お申込はお近くの清掃事務所へ

アイススケート教室

【申込会場】スポーツランド ☎(3677)1711
〒133-0063 東篠崎1～8～1

教室名・内容	日時	定員	費用
初心者教室 これから始める方、上手に滑ることのできない方のための4日間コース	5月8日～29日の毎週火曜 16時30分～18時	5歳～中学生 70人	1,600円 ※滑走料・ 貸靴料相当分。

《申込方法》 往復ハガキに住所・氏名(フリガナ)・年齢・学年・電話を記入し、4月17日(火)までに郵送(必着)または持参。
※申込多数のとき抽選。結果は全員に通知します。
※お子さんが二人以上の場合でも1枚のハガキで申込ください。

教室名・内容	日時	定員	費用
中級教室 直進滑走ができ、クロス・バックなどのレベルアップを目指す方のための4日間コース	5月8日～29日の毎週火曜 18時30分～20時	小学生～一般 30人	一般 5,000円 小・中学生 3,600円 ※貸靴料は自己負担。

《申込方法》 4月11日(水)11時から電話で先着順

上一色コミュニティセンターまつり

地域の皆さんと障害のある方が協力して開催する手づくりのまつりです。
日時 4月22日(日)9時～14時
※雨天実施。
催し 式典▽10時／うたと踊り／模擬店／作品展示／バザー(式典終了後)
会場・問合せ 上一色コミュニティセンター
☎(3674)1381

塩沢江戸川荘・穂高荘《4・5月分》
空き室利用電話受付中

4・5月のバスの運行予定表をご希望の方にFAXサービスをしています。空き室状況は区のホームページでご覧になれます。
受付時間
▽穂高荘▽9時～17時
▽塩沢江戸川荘▽13時～17時

女性乗馬教室

対象はいずれも区内在住または在勤・在学中で13歳以上の健康な女性です。費用は無料です。
《基礎コース・5月生》
初めて乗馬する方のコース
期間 5月8日(火)から週1回で8回コース
※火・水・木・土・日曜のいずれか一つを選択。
時間 ①9時30分～10時30分
②10時30分～11時30分
③13時30分～14時30分
④14時30分～15時30分
申込方法 往復ハガキに住所(在勤の方は勤務先所

在勤・在学の方は学校名も)、氏名、年齢、電話、希望曜日・時間を第3希望まで明記(記入例Ⅱ第1火―④・第2水―③・第3水―④)し、希望する会場あて郵送。
※ハガキは一人1枚。申込多数のとき抽選。
締切 4月20日(金)必着
《初級以上のコース》
ポニーランドで基礎コースを受講された方のコース
日程 5月8日(火)から
※月曜を除く火・日曜の随時(要予約)。ただし二つの会場どちらかで週1回に限りま

時間 ①10時／②10時30分／③11時／④13時30分／⑤14時／⑥14時30分／⑦15時
※各時間とも30分。
※15時騎乗の方は馬の手入れも行います。
申込方法 5月1日(火)9時から電話で申込
※希望する日の1週間前から予約を受付。受付は月曜を除く9時～12時。
《申込・会場》
▽篠崎ポニーランド
〒133-0061 篠崎町3-12-17
☎(3678)7520
▽なぎさポニーランド
〒134-0085 南葛西7-3 なぎさ公園内
☎(5658)5720

予防接種を受けましょう

対象の方には、それぞれ下表の時期に接種票を郵送しています。
☆接種年齢内にお送りした接種票と母子手帳を指定医療機関などの接種会場にご持参ください。無料で接種が受けられます。
☆予防接種の前に、3～4か月児健診で配られる冊子「予防接種と子どもの健康」をよく読み、お子さんの体調の良いときに接種医師とよく相談して接種を受けてください。
☆該当する方で接種票をお持ちでない方には、保健所・保健センター・保健相談所で接種票を発行します。母子手帳をお持ちください。
問合せ 健康推進課
☎(3654)2151

種 類	接種回数	接種票の送付時期	実施時期	接種年齢の上限	接 種 方 法
乳 児	BCG	1回	3～4か月児健診のときに同時に実施	4歳未満	保健所・保健センター・保健相談所で集団接種
幼 児	ポリオ (小児マヒ)	2回	5～10か月児へ1回目 11～16か月児へ2回目	年2回 (4月ころ・10月ころ)	指定会場で集団接種
児 童	DPT I 期初回 (ジフテリア・百日せき・破傷風)	3回	5か月のころ	7歳6か月未満	(医療機関一覧表は、接種票郵送時に同封しています) 指定医療機関で個別接種
幼 児	麻疹 (はしか)	1回	1歳1か月のころ		
児 童	風しん (三日ばしか)	1回	1歳5か月のころ		
児 童	DPT I 期追加 (ジフテリア・百日せき・破傷風)	1回	1歳7か月のころ		
児 童	日本脳炎 I 期初回	2回	3歳1か月のころ	13歳未満	DPT I 期追加の接種は初回終了後1年～1年半あけます 日本脳炎 I 期追加の接種は初回終了後約1年あけます
児 童	日本脳炎 I 期追加	1回	3歳11か月のころ		
児 童・生徒	日本脳炎 II 期	1回	小学4年生の6月末ころ	16歳未満	風しん接種は、該当するときに1回接種します
児 童・生徒	DT II 期 (ジフテリア・破傷風)	1回	11歳11か月のころ		
児 童・生徒	日本脳炎 III 期	1回	14歳1か月のころ		
児 童・生徒	風しん (三日ばしか)	1回	中学2年生の9月末ころ ※経過措置。		

○接種後はお子さんの健康状態に留意し、異常があった場合は接種医師に連絡してください。
※風しん予防接種の経過措置者について
・中学2年生のときに接種票を送られた方で、昭和60年4月11日～62年4月1日生まれの方は、16歳未満まで接種が受けられます。
・昭和62年4月2日～62年10月1日生まれのお子さんについては、平成13年9月末ごろにお送りします。

「14年度」採用

江戸川区職員(Ⅰ類)採用説明会

本区は「江戸川区職員として公務を全うしたい」という人材を募集しています。
当日は、募集・試験の概要と江戸川区の行政姿勢・魅力などを説明します。
参加ご希望の方は、直接会場へお越しください(申込不要)。
日時 4月27日(金)14時～16時
会場 総合区民ホール2階 イベントホール
Ⅰ類試験対象者 昭和49年4月2日～昭和55年4月1日に生まれた方
※Ⅰ類とは、試験の程度が大学卒業程度で、学歴は問いません。
問合せ 人事第一係
☎(5662)1002



第10回 小岩中部地域まつり

フリーマーケット出店者募集

日時 5月13日(日)10時～15時
会場 東小岩滝児童遊園周辺
出店できる方 小岩事務所管内にお住まいの方
※日常的に出店物を商売としている方はご遠慮ください。
募集店数 30店(一人1店・2m×2m)
出店料 1店1000円
販売できない物 飲食物・生き物
申込方法 往復ハガキに住所・氏名・電話・出店物(詳細に)・当日の搬入方法(徒歩・自転車・自

動車)を記入し、〒133-0052 東小岩6-9-14 小岩事務所自治係あて郵送。
※申込多数のとき抽選。結果は全員に通知します。
※当日の駐車場の用意はありません。
締切 4月20日(金)必着
問合せ 小岩事務所自治係
☎(3657)7836

好評発売中

市村萬次郎の歌舞伎の世界

日時 5月29日(火)18時30分開演



▲市村萬次郎

会場 大ホール
出演 市村萬次郎 坂東正之助・坂東彦三郎
内容 歌舞伎の見方／太刀盗人
入場料 3000円(全席指定)
森山良子コンサート
日時 6月9日(土)18時30分



▲森山良子

○9時から21時30分まで年中無休で受付しています。
○電話受付したチケットは、区民施設公社が管理する総合区民ホール・小岩アーバンプラザ・東部フレンドホール・小松川区民施設・コミュニティ会館・スポーツ施設などでもお受け取りになれます。
○夜間の大ホールの文化センター企画事業についてはお帰リバスを運行します。
○有料駐車場(247台収容)完備。

